



AUSSDA

AUSTRIAN
SOCIAL SCIENCE
DATA ARCHIVE

CESSDA TOPIC CLASSIFICATION

Controlled vocabulary

Version 2.0 (2017-09-25)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International Licence (CC BY 4.0).

CESSDA. (2017). CESSDA Topic Classification (Version 2.0)
[Controlled vocabulary].

Top terms (term in bold font or all upper case) should only be used if no narrower terms are applicable. More than one term can be used for classifying a dataset.

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Demography (population, vital statistics, and censuses)	Bevölkerungsstatistik		
Morbidity and mortality	Morbidität und Mortalität	<p>Morbidity refers to incidence of ill health in a population. Data may cover the incidence or morbidity rate of a medical condition. For example, the number of people who suffer from lung cancer in a country or a geographic area during a single year.</p> <p>Mortality data indicate the numbers of deaths in a population by place, time, cause, or type of individual etc. For example, maternal mortality rate, child mortality rate.</p> <p>Note that self-reported survey data on illnesses and medical conditions are indexed with HEALTH hierarchy terms.</p>	<p>Unter Morbidität wird die Krankheitshäufigkeit innerhalb einer Bevölkerungsgruppe verstanden. Daten können sich auf das Vorkommen oder die Morbiditätsrate einer Krankheit beziehen, zum Beispiel die Anzahl der an Lungenkrebs leidenden Personen in einem Land im Zeitraum eines Jahres. Daten zur Mortalität geben die Anzahl der Todesfälle in einer Bevölkerungsgruppe nach Ort, Zeit, Ursache, Personengruppe o.ä. an. Beispiele sind Müttersterblichkeit und Säuglingssterblichkeit. Für Mikrodaten zu Krankheiten und Gesundheitsproblemen bitte die entsprechenden Unterklassen der Klasse GESUNDHEIT verwenden.</p>
Censuses	Volkszählungen	<p>Surveys of an entire population, as opposed to a sample survey. Often used for official enumerations of a population, usually including the collection of related demographic information. Note that in some countries censuses are not used as demographic information can be obtained from official registers.</p>	<p>Befragungen der Gesamtbevölkerung, im Gegensatz zu Stichprobenbefragungen. In der Regel ist der Zweck eine offizielle Erhebung der Bevölkerungszahl, üblicherweise bei gleichzeitiger Erhebung weiterer demographischer Informationen. In manchen Ländern sind Volkszählungen nicht üblich, da entsprechende demographische Informationen der offiziellen Statistik bzw. amtlichen Verzeichnissen entnommen werden können.</p>
Migration	Migration	<p>Includes immigration, emigration, internal migration as well as other types of geographical mobility. Immigration means coming to settle in another country than one's home country. Emigration</p>	<p>Beinhaltet Immigration, Emigration, Binnenmigration sowie andere Formen geographischer Mobilität. Immigration bedeutet, in einem anderen als dem Heimatland sesshaft zu werden. Emigration</p>

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
		means leaving one's home country to settle in another country. Migration is an umbrella term for both. Migration also includes internal migration, that is, movement of people within one country at different geographical levels.	bedeutet, das Heimatland zu verlassen, um in einem anderen Land sesshaft zu werden. Der Begriff Migration umfasst beide Sachverhalte. Migration schließt auch Binnenmigration ein, das heißt Mobilität innerhalb eines Landes, zwischen Regionen, Kommunen etc.
Economics	Wirtschaft		
Economic conditions and indicators	Wirtschaftliche Lage und Indikatoren	Economic indicators indicate in which direction an economy is headed and include, for example, GDP growth rate, employment, inflation and interest rate, consumer and investor activity, household debt. This is also used for economic conditions of individuals and households which are surveyed or registered.	Wirtschaftliche Indikatoren geben an, in welche Richtung sich eine Volkswirtschaft bewegt. Dazu gehören zum Beispiel Bruttoinlandsprodukt, Arbeitslosenquote, Inflations- und Zinsrate, Konsum- und Investitionsaktivitäten, Verschuldungsrate. Die Klasse umfasst auch die erhobene oder erfasste wirtschaftliche Lage von Individuen und Haushalten.
Consumption and consumer behaviour	Konsum und Konsumverhalten	Refers to the act of acquiring and/or using something to meet the needs and wants of a person, community or society. Data in this category include patterns of consumer behaviour, changes in them, and study on consumer ethics. For example, survey data on how often people buy certain items; when and where they shop; whether ethical considerations affect their consumer choices.	Bezieht sich auf den Vorgang, dass etwas erworben und/oder verwendet wird, um Bedürfnisse und Wünsche einer Person, Gemeinschaft oder Gesellschaft zu erfüllen. Diese Klasse umfasst auch Daten zu (Wandel in) Konsummustern und zu ethischen Aspekten des Konsums. Erfasst ist davon zum Beispiel, wie häufig Personen bestimmte Produkte kaufen, wann und wo sie einkaufen und ob ethische Überlegungen ihre Konsumententscheidungen beeinflussen.
Economic policy, public expenditure and revenue	Wirtschaftspolitik, öffentliche Ausgaben und Einnahmen	Data on economic policy, including budget and fiscal policy, public expenditure and public revenue.	Daten zu Wirtschaftspolitik, einschließlich Haushalts- und Finanzpolitik, Staatsausgaben und Staatseinnahmen.
Income, property and investment/saving	Einkommen, Vermögen und Geldanlagen / Sparen	Use for studies about the accumulation of personal assets, including income, property, investments and savings.	Zu verwenden für Studien zu persönlichem Vermögenszuwachs, einschließlich Einkommen, Vermögen, Geldanlagen und Ersparnisse.

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Economic systems and development	Wirtschaftssysteme und wirtschaftliche Entwicklung	Use for studies that research capitalist, socialist and other economic systems and for studies, for example, on international development programs.	Zu verwenden für Studien über kapitalistische, sozialistische oder andere volkswirtschaftliche Systeme. Auch für Studien, die beispielsweise internationale Entwicklungsprogramme untersuchen.
Education	Bildung		
Compulsory and pre-school education	Vorschulerziehung und Bildung in der Pflichtschulzeit	Compulsory education refers to the period of education that is required of all persons living in a country and is imposed by law. Pre-school education refers to formal childcare and education given prior to compulsory education. Use this term to index data relating to pre-school, primary and lower secondary stages of education, regardless on whether the data focuses on students, teachers, subjects or skills taught, facilities etc.	Bildung in der Pflichtschulzeit bezieht sich auf eine gesetzlich vorgegebene Bildungsphase, die alle in einem Land lebenden Personen absolvieren müssen. Vorschulerziehung bezieht sich auf Betreuungs- und Bildungsangebote vor der Pflichtschulzeit. Verwenden Sie diese Klasse für Daten zu Vorschulzeiten (ISCED-Level 0) und Bildungszeiten in der Primarstufe (ISCED-Level 1) sowie Sekundarstufe I (ISCED-Level 2). Davon erfasst sind Daten zu Schülerinnen und Schülern, Lehrerinnen und Lehrern, Unterrichtsfächern, vermittelte Kompetenzen, Einrichtungen usw.
Higher and further education	Höhere Bildung	Covers general education at ISCED levels 3-4 plus tertiary education, that is, upper secondary general education, and college, university of applied sciences, and university education. Includes data on students, teachers, subjects or skills taught, facilities etc.	Höhere Bildung umfasst Allgemeinbildung im Rahmen der ISCED-Level 3 (Sekundarstufe II) und 4 (postsekundare Bildung) sowie tertiäre Bildung (ISCED-Level 5). Dazu gehören gymnasiale Oberstufen, Abendgymnasien, Kollegs sowie Universitäten, Fachhochschulen und Berufsakademien. Davon erfasst sind Daten zu Schüler*innen, Studierenden, Lehrenden, Unterrichts- und Studienfächern, vermittelte Kompetenzen, Einrichtungen etc. Für Berufsausbildung im Rahmen der ISCED-Level 3 und 4 bitte die Klasse 'Berufsausbildung' verwenden.

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Vocational education and training	Berufsausbildung	Programmes that are designed for learners to acquire the knowledge, skills and competencies specific to a particular occupation, trade or class of occupations or trades. Vocational education may have work-based components. Covers vocational education at ISCED levels 3-4 and apprenticeships. Includes data on students, teachers subjects or skills taught, facilities etc.	Berufsausbildung bezieht sich auf Bildungsprogramme, in denen Lernenden das Wissen, die Fertigkeiten und die Kompetenzen für einen bestimmten Beruf, ein bestimmtes Gewerbe oder eine bestimmte Branche vermittelt werden. Die Klasse umfasst Berufsausbildungen im Rahmen der ISCED-Level 3 und 4, einschließlich Lehrberufe. Dazu gehört sowohl die Ausbildung an Berufsfachschulen, als auch die duale Ausbildung an Berufsschulen und in Betrieben. Im Rahmen des Dualen Systems hat die Berufsausbildung sowohl schulische, als auch betriebspraktische Elemente. Davon erfasst sind Daten zu Schüler*innen, Studierenden, Lehrenden, Unterrichts- und Studienfächern, vermittelte Kompetenzen, Einrichtungen etc. Für allgemeinbildende Programme im Rahmen der ISCED-Level 3 und 4 bitte die Klasse 'Höhere Bildung und Weiterbildung' verwenden.
Life-long/continuing education	Lebenslanges Lernen	Refers to educational opportunities in varied forms provided for adults after they have left the formal education system. Adults may engage in such education to, for instance, improve their skills or qualifications, to retrain for a new line of work, or just to learn something new. Does not generally include education leading to a qualification, or employee training.	Lebenslanges Lernen bezieht sich auf Bildungsangebote unterschiedlicher Art für Erwachsene, die den formalen Bildungsweg bereits absolviert haben. Erwachsene nehmen diese Bildungsangebote zum Beispiel wahr, um ihre Kompetenzen und Qualifikationen zu verbessern, zur beruflichen Neuorientierung (Umschulung) oder einfach um sich mehr Wissen anzueignen. Lebenslanges Lernen bezieht sich nicht zwingend auf Bildungsangebote, die zu einer bestimmten Qualifikation oder einem Abschluss oder zu einer beruflichen Fortbildung führen.
Educational policy	Bildungspolitik	Discussions of policy and principles, and decisions made and principles adopted at national, regional or local level concerning education and its provision. Use ' Legislation and legal systems' for laws and regulations already implemented.	In der Bildungspolitik werden in Bezug auf Bildung und Bildungsversorgung Strategien und Regelungen diskutiert, Entscheidungen getroffen sowie Richtlinien auf nationaler, regionaler oder lokaler Ebene umgesetzt. Für bereits implementierte Gesetze und

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
			Regelungen bitte die Klasse 'Gesetzgebung und Rechtssysteme' verwenden.
Health	Gesundheit		
Health care services and policies	Gesundheitswesen	Quality and availability of services, associated facilities and personnel within health care. Health care economy and policy decisions and principles at national, regional or local level regarding health care. Use 'Legislation and legal systems' for laws and regulations already implemented.	Die Klasse bezieht sich auf die Verfügbarkeit und Qualität von Dienstleistungen, Einrichtungen und Personal im Gesundheitsbereich sowie auf wirtschaftliche und politische Entscheidungen und Regelungen zu Medizin und Gesundheitswesen auf nationaler, regionaler oder lokaler Ebene. Für bereits implementierte Gesetze und Regelungen bitte die Klasse 'Gesetzgebung und Rechtssysteme' verwenden.
Specific diseases, disorders and medical conditions	Spezifische Krankheiten, Störungen und Gesundheitsprobleme	Study on specific, diagnosed diseases, disorders or syndromes (often classified in ICD-10 or its earlier versions). For example, medical research on the causes of diabetes or study on the physical and mental recovery of people who have had heart surgery.	Daten zu einzelnen Krankheiten, Störungen oder Syndromen (etwa entsprechend ICD-10). Zum Beispiel medizinische Forschung zu den Ursachen von Diabetes oder Forschung zur physischen und psychischen Genesung nach Herz-OPs.
Signs and symptoms; pathological conditions	Krankheitszeichen, Symptome und krankhafte Befunde	Study on abnormal anatomical or physiological conditions, and objective or subjective manifestations of disease/symptoms, not classified as disease or syndrome (in which case 'Specific diseases, disorders or medical conditions' would be used). Includes clinical manifestations that can be objective when observed by a medical professional or subjective when perceived by the patient. E.g. pain, diarrhoea, rash, leg length inequality, insomnia, teeth grinding, inflammation, arrhythmia.	Daten zu anatomischen oder physiologischen Befunden und objektiven oder subjektiven Anzeichen von Erkrankungen oder Symptomen, die nicht als Krankheit oder Syndrom eingeordnet werden (in solchen Fällen bitte die Klasse 'Spezifische Krankheiten, Störungen und Gesundheitsprobleme' verwenden). Davon erfasst sind klinische Anzeichen, die entweder objektiv von medizinisch ausgebildeten Personen oder subjektiv durch Betroffene wahrgenommen werden. Beispiele sind Schmerzen, Durchfall, Ausschlag, Beinlängendifferenz, Schlafstörungen, Zähneknirschen, Entzündung, Herzrhythmusstörung.

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Wounds and injuries	Verwundungen und Verletzungen	Wounds and injuries, both physical and psychological, caused either by accidents or violence (through individual or group aggressive behaviour). If work-related wounds or injuries, use 'Occupational health'.	Verwundungen und Verletzungen, sowohl physisch, als auch psychisch, verursacht entweder durch Unfälle oder Gewalteinwirkung (durch aggressives Verhalten eines Einzelnen oder einer Gruppe). Für arbeitsbezogene Verwundungen und Verletzungen bitte die Klasse 'Arbeitsmedizin' verwenden.
Medication and treatment	Medizinische Behandlung und Medikation	Treatment of disease, or procedure/s of preventing it. Patient care at individual level. Research on medication and treatment of a disease. Data on, for instance, surgical procedures, rehabilitation, doctor consultation, physical therapy, musculoskeletal manipulations, care in hospital or home, psychotherapy, investigative techniques, medication.	Bezieht sich auf die Therapie von Krankheiten oder auf Maßnahmen, die Krankheiten vorbeugen sollen. Gemeint ist hier die individuelle Patientenversorgung sowie Forschung zu medikamentösen und sonstigen Therapien. Umfasst beispielsweise Daten zu chirurgischen Verfahren, Rehabilitation, Arztbesuchen, Physiotherapie, Manuelle Therapie, Pflege im Krankenhaus oder zuhause, Psychotherapie, Medikation.
General health and well-being	Allgemeine Gesundheit und Wohlbefinden	Study on the general well-being or health status of an individual, group or population. May be objectively measured/observed or self-perceived. Well-being includes, for instance, physical and mental capacity or state, as well as social state.	Daten zu allgemeinem Wohlbefinden oder Gesundheitszustand eines Individuums, einer Gruppe oder einer Population, entweder objektiv gemessen/beobachtet oder selbst empfunden. Wohlbefinden umfasst beispielsweise körperliche und geistige Leistungsfähigkeit und Verfassung sowie die soziale Situation.
Public health	Öffentliche Gesundheit / Public Health	Prevention and control of disease and disability, and the promotion of physical and mental health of the population on the international, national, state, or municipal level. For instance, health promotion, disease prevention, impact of public health programmes, managing local, national or global health issues, epidemiology of a disease, condition, or pathogen, or disease outbreak.	Umfasst die Vorbeugung und Überwachung von Krankheiten und Behinderungen sowie die Förderung körperlicher und geistiger Gesundheit der Bevölkerung auf internationaler, nationaler, regionaler oder lokaler Ebene. Zum Beispiel Maßnahmen zur Gesundheitsförderung und Krankheitsprävention; Wirkung von Public-Health-Programmen; Bewältigung lokaler, nationaler oder globaler Gesundheitsprobleme; Verbreitung und Auswirkung von Krankheiten, Gesundheitsproblemen oder Erregern; Ausbruch von Krankheiten.

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Reproductive health	Reproduktionsmedizin	Reproductive process, function or system at any stage of life. Includes data on pregnancy, birth, family planning, contraception and abortion, menopause.	Die Reproduktionsmedizin befasst sich mit den Vorgängen, den Funktionen und dem System der Fortpflanzung in allen Lebensphasen. Umfasst Daten zu Schwangerschaft, Geburt, Familienplanung, Empfängnis, Abtreibung und Menopause.
Occupational health	Arbeitsmedizin	Data on occupational exposures and diseases, occupational safety, sick leave, work ability and disability, or work-related disability pension.	Daten zu Gefährdungen am Arbeitsplatz, arbeitsbezogenen Erkrankungen, Sicherheit am Arbeitsplatz, Krankheitstagen, Arbeitsfähigkeit und Arbeitsunfähigkeit, Berufsunfähigkeitsrenten.
Health behaviour	Gesundheitsverhalten	Behaviours expressed by individuals that affect, protect, maintain or promote their health status, as well as related life style. Life style is closely associated with health behaviour and factors influencing life style are socioeconomic, educational, and cultural. Includes: nutritional phenomena and processes, eating patterns and habits, and measurable nutritional parameters; data on people's general level of fitness, physical activity and exercise they take; data on drug, alcohol and other substance use and abuse, and smoking.	Gesundheitsverhalten ist individuelles Verhalten (inklusive Lebensstil), das die Gesundheit beeinflusst, schützt, erhält oder fördert. Das Gesundheitsverhalten steht in enger Verbindung zur Lebensweise, die wiederum von sozioökonomischen Faktoren, Bildung und Kultur beeinflusst wird. Umfasst Daten zu Ernährungsweisen, Essgewohnheiten und messbaren Ernährungsparametern; Daten zur allgemeinen körperlichen Fitness von Personen, zu deren körperlicher Aktivität und sportlicher Betätigung; Daten zu Drogen-, Alkohol- oder sonstigem Substanzkonsum, einschließlich Rauchen.
History	Geschichte	Use the appropriate topical term for historical data as well as the main term here. For example, 'Working conditions' and 'Health care services and policies' plus HISTORY for data on the working environments of family doctors in the 1960s. The history main term is to be used on its own only in cases where no topical term can be found.	Diese Hauptklasse bitte mit einer jeweils inhaltlich passenden Klasse kombinieren. Zum Beispiel 'Arbeitsbedingungen' und 'Gesundheitswesen' zusammen mit 'GESCHICHTE' für Daten zur Arbeitsumgebung von Hausärzten in den 1960er Jahren. Die Hauptklasse 'GESCHICHTE' sollte nur in solchen Fällen alleine verwendet werden, für die keine weitere inhaltlich passende Klasse vorhanden ist.
Housing and land use	Wohnraum und Flächennutzung		

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Housing	Wohnraum	Includes studies measuring the standard of housing in a community, including social housing, as well as the availability and pricing of housing. Housing includes homes, second homes and holiday homes.	Daten zur Wohnraumsituation in einem Gebiet, einschließlich Versorgung mit sozialem Wohnungsbau sowie Verfügbarkeit und Kosten von Wohnraum. Wohnraum schließt Haupt-, Zweit- und Ferienwohnungen bzw. -häuser ein.
Land use and planning	Flächennutzung und Raumplanung	Includes both land use and land use planning. Land use planning refers to procedures carried out to ensure an optimal and sustainable use of land resources in rural and urban communities.	Bezieht sich sowohl auf die Planung der Raum- oder Flächennutzung, als auch auf die Nutzung selbst. Raumplanung bezieht sich auf Vorgänge, die eine optimale und nachhaltige Nutzung von Flächen in ländlichen und städtischen Umgebungen sicherstellen sollen.
Labour and employment	Arbeit und Beschäftigung		
Employment	Beschäftigung und Erwerbstätigkeit	Data on employment rate and statistics, labour market, job vacancies, job-seeking, job characteristics, employment of certain groups (e.g. youth or minority employment), employment services, career. For pay and remuneration use 'Working conditions'.	Daten zu Beschäftigungsquoten und -statistiken, zum Arbeitsmarkt, zu offenen Stellen, zur Arbeitssuche, zu Tätigkeitsmerkmalen, zur Beschäftigung bestimmter Gruppen (z.B. Beschäftigung von Jugendlichen oder Minderheiten), Arbeitsvermittlung und Karriere. Für Daten zu Löhnen und Gehältern bitte die Klasse 'Arbeitsbedingungen' verwenden.
Unemployment	Arbeitslosigkeit	Data on unemployment rates and statistics, employment programmes and schemes, duration and frequency of unemployment, social and psychological impact of unemployment etc.	Daten zu Arbeitslosenquoten und -statistiken, zu Beschäftigungsprogrammen und Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen, zu Dauer und Häufigkeit individueller Arbeitslosigkeit, zu sozialen und psychologischen Auswirkungen von Arbeitslosigkeit usw.
Retirement	Ruhestand	Includes all patterns of retirement such as 'phased' or 'flexible' retirement, data on retirement age and early retirement.	Umfasst Daten zu allen Formen des Ruhestands, etwa auch zu Altersteilzeit, zum Rentenalter und zum Frühruhestand.

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Employee training	Berufliche Weiterbildung	Internal corporate training and other employee training funded by the employer to increase employee skills and competence. Does not include apprenticeships which is included in 'Vocational education and training'.	Unternehmensinterne Weiterbildung bzw. vom Unternehmen finanzierte Weiterbildungsmaßnahmen für Beschäftigte. Berufliche Weiterbildung hat die Verbesserung der Fertigkeiten und Kompetenzen der Beschäftigten zum Ziel. Für Berufsausbildungen, z.B. nach dem Dualen System, bitte die Klasse 'Berufsausbildung' verwenden.
Labour relations/conflict	Arbeitsbeziehungen und Arbeitskonflikte	Relations between employers and employees.	Beziehungen zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern.
Working conditions	Arbeitsbedingungen	The conditions under which employees work. For example, types of contract, working time (hours of work, rest periods, work schedules, overtime), pay and enumeration, physical aspects and mental demands of work, employee rights and responsibilities, workload, employee involvement in decision-making, leave entitlements, physical environment. For workplace safety issues use also 'Occupational health'.	Arbeitsbedingungen sind die Bedingungen, unter denen Beschäftigte arbeiten. Zum Beispiel Vertragsarten, Arbeitszeiten (Stundenzahl, Pausenzeiten, Arbeitspläne, Überstunden), Löhne und Gehälter, körperliche Aspekte und geistige Herausforderungen der Arbeit, Rechte und Pflichten der Beschäftigten, Arbeitsbelastung, Einflussmöglichkeiten der Beschäftigten, Urlaubsansprüche, physische Arbeitsumgebung. Für Daten zur Sicherheit am Arbeitsplatz bitte auch die Klasse 'Arbeitsmedizin' verwenden.
Labour and employment policy	Beschäftigungspolitik	Data on employment policies relating to employment relations, the labour market and equality and discrimination at work; at national level policies include influencing the demand and supply of labour and the functioning of labour markets. Use 'Legislation and legal systems' for laws and regulations already implemented.	Daten zu Beschäftigungspolitik in Bezug auf industrielle Beziehungen, den Arbeitsmarkt sowie Gleichbehandlung und Diskriminierung bei der Arbeit. Auf nationaler Ebene schließt Beschäftigungspolitik die Einflussnahme auf Arbeitsplatznachfrage und -angebot und das Funktionieren des Arbeitsmarkts ein. Für bereits implementierte Gesetze und Regelungen bitte die Klasse 'Gesetzgebung und Rechtssysteme' verwenden.
Law, crime and legal systems	Gesetz, Kriminalität und Rechtssysteme		

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Legislation and legal systems	Gesetzgebung und Rechtssysteme	Data on international or national legislation, administrative regulations, judiciary system (powers and activities of courts), alternative dispute resolution and restorative justice, punishments.	Daten zu internationaler oder nationaler Gesetzgebung (Legislative), zu Verwaltungsvorschriften, zur Judikative (Einfluss und Aktivitäten der Gerichte), zu alternativer Streitbeilegung und Wiedergutmachung sowie zu Strafen.
Crime and law enforcement	Kriminalität und Gesetzesvollzug	Data on crime, crime prevention, victims of crime, criminals, as well the police, secret service, correctional institutions (e.g. prisons, young people's correctional institutions), border control and customs. Also includes data on the staff and facilities of these agencies.	Daten zu Kriminalität, Kriminalitätsbekämpfung, Opfern von Straftaten, Straftätern, Polizei, Geheimdienst, Justizvollzugsanstalten (z.B. Gefängnisse, Jugendarrestanstalten), Grenzkontrollen und Zöllen, einschließlich Daten zu den entsprechenden Einrichtungen und den dort Beschäftigten.
Media, communication and language	Medien, Kommunikation und Sprache		
Media	Medien	Data referring to any type of mass media. For example, printed or online newspapers, magazines, television and the radio. Please note that social media are indexed with the term 'Information society'.	Daten mit Bezug zu jeglicher Form von Massenmedien. Zum Beispiel gedruckte oder Online-Zeitungen, Zeitschriften, Fernsehen und Radio. Für Soziale Medien bitte die Klasse 'Informationsgesellschaft' verwenden.
Public relations	Öffentlichkeitsarbeit / Public Relations	Measures adopted to enhance or preserve the image of individuals, companies, organisations, and governments for example by means of advertising, lobbying et.	Öffentlichkeitsarbeit beinhaltet Maßnahmen zur Erhaltung oder Verbesserung des Rufs (Image) von Individuen, Unternehmen, Organisationen und Regierungen, zum Beispiel durch Werbemaßnahmen, Lobby-Arbeit usw.
Information society	Informationsgesellschaft	The creation, distribution, use, integration and manipulation of information as a significant economic, political, and cultural activity. For instance, data relating to e-commerce, e-government, social media, mobile devices, access and use of the Internet, e-privacy, information and	Die Klasse bezieht sich auf die wirtschaftlich, politisch oder kulturell relevante Generierung, Verbreitung, Nutzung, Integration und Verarbeitung von Information. Umfasst beispielsweise Daten zu e-Commerce (Internethandel), e-Government, Sozialen Medien, Mobilien Empfangsgeräten, Internetzugang

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
		library resources. Use 'Information technology' when talking about the actual technologies.	und -nutzung, Datenschutz, Informations- und Bibliotheksressourcen. Für einzelne Technologien bitte die Klasse 'Informations- und Kommunikationstechnologie' verwenden.
Language and linguistics	Sprache und Sprachwissenschaft	Data includes linguistic studies, linguistic analysis and sociolinguistics, as well as data on language policies, people's language skills, languages spoken at work and at home, attitudes towards minority languages etc.	Daten zu sprachwissenschaftlichen Studien und Analysen, Soziolinguistik, Sprachregelungen, individuelle Sprachkenntnisse, auf der Arbeit und zuhause gesprochene Sprachen, Einstellungen zu Minderheitensprachen usw.
Natural environment	Umwelt und Natur		
Environment and conservation	Umweltschutz und Naturschutz	Covers issues of environmental degradation, pollution, environmental protection, climate change, flood prevention, soil erosion.	Die Klasse umfasst Fragen der Umweltzerstörung und -verschmutzung, des Umweltschutzes, des Klimawandels, des Hochwasserschutzes und der Bodenerosion.
Energy and natural resources	Energiequellen und natürliche Rohstoffquellen	Natural resources are assets such as land, forests, energy sources, water, minerals which exist naturally and can be used for economic production or consumption. Energy resources include fossil fuels such as oil, natural gas or coal, as well as nuclear, solar, tidal and wind or from living organisms that can be replaced.	Natürliche Rohstoffquellen sind Güter wie Land, Wälder, Energiequellen, Wasser oder Mineralien, die in der Natur vorkommen und verarbeitet oder konsumiert werden können. Energiequellen sind fossile Brennstoffe wie Öl, Erdgas oder Kohle sowie Kernkraft, Sonne, Gezeiten und Wind oder erneuerbare organische Energiequellen.
Plants and animals	Pflanzen und Tiere	Covers domesticated, production and wild animals, as well as all types of plants (e.g. flowers, trees, moss, vegetables).	Bezieht sich auf Haustiere, Nutztiere und wilde Tiere sowie auf alle Arten von Pflanzen (z.B. Blumen, Bäume, Moos, Gemüse).
Natural landscapes	Naturlandschaften	Covers landscapes and elements of land that have not been directly changed by humans.	Naturlandschaften sind Landschaften und Bestandteile von Landschaften, die nicht von Menschen verändert oder beeinflusst wurden.
Politics	Politik		

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Political behaviour and attitudes	Politisches Verhalten und politische Einstellungen	Data on party political attitudes, political engagement and participation in the political process, voting behaviour, satisfaction with government. Use 'Political ideology' for data on specific doctrines.	Daten zu parteipolitischen Einstellungen, zu politischem Engagement und politischer Teilhabe, zu Wahlverhalten und zur Zufriedenheit mit der Regierung. Für Wahlverhalten bitte zusätzlich die Klasse 'Wahlen' vergeben. Für Daten zu einzelnen Doktrinen bitte die Klasse 'Politische Ideologie' verwenden.
Elections	Wahlen	Data on elections, referendums, election campaigns, election results, candidates in elections, candidate selectors, election funding etc.	Daten zu Wahlen, Volksabstimmungen, Wahlkampagnen, Wahlergebnissen, Kandidat*innen, Wahlempfehlungsanwendungen, Wahlkampffinanzierung usw. Für Wahlverhalten bitte zusätzlich die Klasse 'Politisches Verhalten und politische Einstellungen' vergeben.
Political ideology	Politische Ideologie	Ideas, ideals and theories on the ways governments and societies can be organised. Major political ideologies include anarchism, democracy, liberalism, conservatism etc.	Politische Ideologie umfasst Ideen, Ideale und Theorien zu Regierungs- und Gesellschaftsformen bzw. deren Organisation. Bedeutende politische Ideologien sind Anarchie, Demokratie, Liberalismus, Konservatismus usw.
Government, political systems and organisations	Regierung, politische Systeme, Parteien und Organisationen	Issues relating to national, regional and local government, governing bodies (e.g. the Government, Parliament, local government bodies), public administration, other political organisations such as political parties. For example, data on government policies, political parties and their policies, political party leaders, trust in government bodies. Please note that you may need to use a topical term as well.	Die Klasse bezieht sich auf Angelegenheiten nationaler, regionaler und lokaler politischer Institutionen (z.B. Regierung, Parlament, Lokalregierungen), öffentliche Verwaltung und andere politische Organisationsformen wie politische Parteien. Zum Beispiel Daten zur Regierungspolitik, zu politischen Parteien und deren Politik, zu Führungspersonen politischer Parteien oder zum Vertrauen in Regierungsinstitutionen. Je nach Thema muss diese Klasse möglicherweise mit einer anderen kombiniert vergeben werden.
International politics and organisations	Internationale Politik und Internationale Organisationen	Global governance, diplomacy, foreign policy, relations between countries, international organisations (e.g. the EU, WHO, UN, WTO), and international agreements.	Die Klasse umfasst Global Governance, Diplomatie, Außenpolitik, internationale Beziehungen, internationale Organisationen (z.B. EU, WHO, UN, WTO) und internationale Abkommen.

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Conflict, security and peace	Konflikte, Sicherheit und Frieden	Internal and international security and safety; internal and international conflicts; war and peace; national defence and defence forces (the army). Note that the police are covered by 'Crime and law enforcement'.	Die Klasse bezieht sich auf innere und internationale Sicherheit, innere und internationale Konflikte, Krieg und Frieden, Verteidigung und Streitkräfte (Militär). Für Daten zum Thema Polizei verwenden sie bitte die Klasse 'Kriminalität und Gesetzesvollzug'.
Psychology	Psychologie		
Science and technology	Wissenschaft und Technik		
Information technology	Informations- und Kommunikationstechnologie	Information and communication technologies that are used in the home, workplace and other community setting. Note that the use and impact of these technologies are covered by 'Information society'.	Bezieht sich auf Informations- und Kommunikationstechnologie die zuhause, am Arbeitsplatz oder in anderen sozialen Situationen zum Einsatz kommt. Für Anwendung und Auswirkungen dieser Technologien bitte die Klasse 'Informationsgesellschaft' verwenden.
Biotechnology	Biotechnologie	Using biomolecular and cellular processes to create new products and technological processes.	Einsatz von Prozessen auf biomolekularer und zellulärer Ebene zum Zweck der Entwicklung neuer Produkte und technischer Verfahrensweisen.
Social stratification and groupings	Soziale Schichtung und Gruppierungen		

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Equality, inequality and social exclusion	Gleichheit, Ungleichheit und soziale Ausgrenzung	<p>Issues relating to whether all individuals or groups of individuals have the same status and opportunities in society. Equality can be studied, for example, in terms of education, (financial) assets or income, occupational position, power, prestige, conditions of work and leisure time, access to services, and social relations. Marginalisation and social exclusion can be the result of systematic disadvantage in multiple areas of life, and people concerned may be deprived of rights, opportunities, resources and social integration.</p> <p>Examples of data: statistics on income equality; perceived group-focused discrimination (e.g. towards foreigners, the homeless, asylum seekers); perceived differences between men and women regarding opportunities for leading roles in politics; impact of parental unemployment on children's education level and social networks.</p>	<p>Diese Klasse bezieht sich auf Studien die untersuchen, inwiefern sich Individuen oder Gruppen einer Gesellschaft in Bezug auf Status und Chancengleichheit unterscheiden. Gleichheit wird beispielsweise in Bezug auf Bildung, (finanzielles) Vermögen, Einkommen, berufliche Stellung, Macht, Prestige, Arbeitsbedingungen, Freizeit, Zugang zu Dienstleistungen und soziale Beziehungen untersucht. Marginalisierung und soziale Ausgrenzung (Exklusion) können aus systematischer Benachteiligung in unterschiedlichen Lebensbereichen resultieren. Betroffenen fehlt es möglicherweise an Rechten, Chancen, Mitteln (Ressourcen) und sozialer Integration. Beispiele für Daten sind: Statistiken zu Einkommensunterschieden; Studien zu wahrgenommener, gruppenbezogener Diskriminierung (z.B. gegenüber Fremden, Obdachlosen, Asylsuchenden); Studien zu wahrgenommenen Unterschieden zwischen Männern und Frauen in Bezug auf Möglichkeiten, führende Rollen in der Politik einzunehmen; Studien zum Einfluss elterlicher Arbeitslosigkeit auf soziale Beziehungen und das Bildungsniveau ihrer Kinder.</p>
Social and occupational mobility	Soziale und berufliche Mobilität	<p>Movement of individuals, families or groups of individuals in social and occupational status over time. The movement may be horizontal, that is, change in position within the range of same status, or vertical where individuals may move upwards or downwards in the status hierarchy. For example, labourers in declining industries may become labourers in some other industry (horizontal occupational mobility), or children in poor families may reach a higher social class than their parents (vertical inter-generational social mobility).</p>	<p>Die Klasse bezieht sich auf soziale und berufliche Mobilität von Individuen, Familien oder Gruppen im Zeitverlauf. Dazu gehören horizontale Mobilität (Positionswechsel ohne Statuswechsel) und vertikale Mobilität (statusbezogene Auf- oder Abwärtsbewegung). Beispiele: Arbeiter und Arbeiterinnen aus verschwindenden Industriezweigen wechseln in andere Industriezweige (horizontale berufliche Mobilität); Kinder aus armen Familien erreichen eine höhere soziale Schicht als ihre Eltern (vertikale zwischengenerationale soziale Mobilität).</p>

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Gender and gender roles	Geschlecht und Geschlechterrollen	Gender identity; gendered representation (e.g. representation of genders in decision-making bodies, in media, in literature etc) ; social, cultural and psychological traits linked to males and females; women's studies; men's studies; expected behaviour and choices according to gender roles and the impact of such expectations.	Die Klasse umfasst: Geschlechtsidentität; Geschlechterrepräsentationen (z.B. Repräsentation der Geschlechter in Entscheidungsgremien, in den Medien, in der Literatur usw.); soziale, kulturelle und psychologische Eigenschaften, die männlich oder weiblich assoziiert sind; Frauenforschung; Männerforschung; erwartetes Verhalten und erwartete Entscheidungen in Bezug auf Geschlechterrollen sowie die Auswirkungen solcher Erwartungen.
Family life and marriage	Familie und Ehe	Covers issues related to families, relatives, generations and household composition. For instance, data on child rearing, division of labour within the family, support provided for family members.	Die Klasse bezieht sich auf die Themen Familie, Verwandtschaft, Generationen und Haushaltszusammensetzung. Beispiele: Daten zur Kindererziehung; Arbeitsaufteilung in der Familie; Unterstützung für Familienmitglieder.
Youth	Jugend	May need an additional topic, if young people are studied from a particular aspect.	Wenn ein bestimmter Aspekt der Jugend untersucht wird, muss möglicherweise noch eine weitere entsprechende Klasse vergeben werden.
Elderly	Ältere Menschen	May need an additional topic, if the elderly are studied from a particular aspect.	Wenn ein bestimmter Aspekt des Alters untersucht wird, muss möglicherweise noch eine weitere entsprechende Klasse vergeben werden.
Children	Kinder	May need an additional topic, if children are studied from a particular aspect.	Wenn ein bestimmter Aspekt der Kindheit untersucht wird, muss möglicherweise noch eine weitere entsprechende Klasse vergeben werden.
Minorities	Minderheiten	Groups of individuals that differ from the majority of population in some way. Differentiating characteristics include, for instance, ethnicity, religion, health, sexual orientation, first language (mother tongue) and culture. Please note that you can also use terms 'Equality, inequality and social exclusion' or 'Language and linguistics' in connection with some minority issues.	Gruppen von Individuen, die sich von der Mehrheit der Bevölkerung in irgendeiner Weise unterscheiden. Unterscheidungsmerkmale sind zum Beispiel Ethnien, Religion, Gesundheit, sexuelle Orientierung, Muttersprache und Kultur. Für bestimmte Minderheitenthemen kann es sinnvoll sein, zusätzlich eine weitere Klasse zu vergeben, zum Beispiel

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
			'Gleichheit, Ungleichheit und soziale Ausgrenzung' oder 'Sprache und Sprachwissenschaft'.
Elites and leadership	Eliten und Führungspersonlichkeiten	Issues related to the existence, roles and impact of elites in society, that is, individuals or groups who have a large amount of power or influence over society, politics, wealth etc, either through decisions they make or, for example, through ideas or feelings that they express or represent. Includes issues related to influential people in all spheres of society, for example, decision-makers in political life, political party leaders, influential artists, prominent mass or social media figures etc.	Erfasst Studien zu Existenz, Rolle und Einfluss von Eliten in einer Gesellschaft. Eliten sind Personen oder Gruppen, die viel Macht oder Einfluss auf Gesellschaft, Politik, Wohlstandsverhältnisse usw. ausüben. Sie tun dies entweder durch Entscheidungen oder beispielsweise auch dadurch, dass sie ihren Vorstellungen oder Gefühlen Ausdruck verleihen bzw. für diese einstehen. Eingeschlossen sind alle Themen mit Bezug zu einflussreichen Personen in allen Gesellschaftsbereichen, zum Beispiel zu politischen Entscheidungsträgern, Führungspersonen politischer Parteien, einflussreichen Künstlern und Medienprominenz (auch aus den sozialen Medien).
Social welfare policy and systems	Sozialpolitik, Sozialfürsorge und Sozialsysteme		
Social welfare policy	Sozialpolitik und Sozialfürsorge	Decisions made and principles adopted at national, regional or local level concerning social welfare, its funding and provision, for instance, who is entitled to what kind of social services and benefits and why, what is their level, and who can provide the services. Use 'Legislation and legal systems' for laws and regulations already implemented.	Sozialpolitik bezieht sich auf Entscheidungen und die Umsetzung von Richtlinien zur Sozialfürsorge, etwa zu deren Finanzierung und Verfügbarkeit, sowohl auf nationaler und regionaler, als auch auf lokaler Ebene. Beispiele: Wem stehen welche Sozialleistungen und Hilfen zu und auf welcher Grundlage; Höhe von Sozialleistungen; wer kann Fürsorge leisten. Für bereits implementierte Gesetze und Regelungen bitte die Klasse 'Gesetzgebung und Rechtssysteme' verwenden.

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Social welfare systems/structures	Systeme und Strukturen der Sozialfürsorge	Issues related to the actual provision of social welfare, who provides social welfare services in practice and to what extent, how the actual services are structured. For example, opinions on who should provide elderly and child care, how a local government has organised the services, and what kinds of financial benefits are provided etc.	Die Klasse bezieht sich auf die tatsächliche Leistung der Sozialfürsorge; wer setzt die Sozialfürsorge in der Praxis um und in welchem Umfang; wie sind die Leistungen konkret aufgebaut. Beispiele: Einstellungen dazu, wer Altenpflege und Kinderbetreuung leisten sollte; Organisation der Sozialfürsorge durch die kommunale Verwaltung; Arten der zur Verfügung stehenden finanziellen Hilfen usw.
Specific social services: use and availability	Verfügbarkeit und Inanspruchnahme sozialer Dienstleistungen	For example, self-report data on the extent people use specific social services, opinions on the adequacy, accessibility and availability of specific services, and general satisfaction with them.	Beispiele für Daten in dieser Klasse sind: Eigenauskünfte zur Inanspruchnahme von Sozialleistungen; Meinungen zur Angemessenheit, Zugänglichkeit und Verfügbarkeit einzelner Leistungen; allgemeine Zufriedenheit mit den Leistungen.
Society and culture	Gesellschaft und Kultur		
Social behaviour and attitudes	Soziales Verhalten und soziale Einstellungen	Data on social behaviour; social interaction and networks; social responsibilities; social norms and rules; and attitudes towards these issues.	Umfasst Daten zu Sozialverhalten, sozialer Interaktion und sozialen Netzwerken, sozialer Verantwortung, sozialen Normen und Regeln sowie Einstellungen zu diesen Themen.
Social conditions and indicators	Soziale Lage und soziale Indikatoren	Covers all aspects of the quality of life and well-being of individuals and societies, as well as people's perceptions thereof. Please note that, according to the aspect studied, the terms 'General health and well-being', 'Equality, inequality and social exclusion' and 'Economic conditions and indicators', etc. may be relevant as well.	Diese Klasse umfasst alle Aspekte der Lebensqualität und des Wohlbefindens auf individueller sowie gesellschaftlicher Ebene und wie diese Aspekte wahrgenommen werden. Je nachdem, welcher Aspekt in einer Studie untersucht wird, muss möglicherweise noch eine weitere Klasse vergeben werden, zum Beispiel 'Gesundheit und Wohlbefinden', 'Gleichheit und Ungleichheit', 'Wirtschaftliche Lage und Indikatoren', 'Soziale Ausgrenzung' usw.

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Cultural activities and participation	Kulturelle Aktivitäten und kulturelle Teilhabe	Active or passive participation in any kind of cultural activities, as well as opinions and perceptions of them.	Aktive oder passive Teilnahme an jeglicher kultureller Aktivität sowie Einstellungen und Auffassungen zu diesen Aktivitäten.
Cultural and national identity	Kulturelle und nationale Identität	Data on identity formation, who people feel they are and where they belong. The relation of cultural and national identity to representation and to classifying someone else as "not one of us" (Othering). Customs and manners of, and attitudes to own perceived and other identity groups.	Umfasst Daten zur Identitätsbildung, zum persönlichen Selbstbild und zu Zugehörigkeitsgefühlen. Mit erfasst ist das Verhältnis von kultureller und nationaler Identität zur Selbstwahrnehmung (Repräsentanz) und die Einstufung anderer als nicht zur Eigengruppe gehörend (sog. Othering). Außerdem erfasst sind Gewohnheiten und Verhaltensweisen von sowie Einstellungen gegenüber Eigengruppen und Fremdgruppen.
Leisure, tourism and sport	Freizeit, Tourismus und Sport	Recreation patterns, leisure time activities and hobbies. Includes sports spectatorship, competition sports, and travel for leisure. For data on exercise for keeping fit, use 'Health behaviour'.	Die Klasse bezieht sich auf Entspannungsgewohnheiten, Freizeitaktivitäten und Hobbys. Dazu gehören das Verfolgen von Sportveranstaltungen, Teilnahme an Sportwettbewerben, Urlaubsreisen. Für Daten zu körperlicher Betätigung aus gesundheitlichen Gründen bitte die Klasse 'Gesundheitsverhalten' verwenden.
Religion and values	Religion und Werte	Data which addresses questions of religious behaviour, religious movements, spirituality, morality and other values.	Umfasst Daten zu Fragen religiösen Verhaltens, religiöser Bewegungen, Spiritualität, Moral und anderen Werten.
Community, urban and rural life	Gemeinde, Wohnumgebung, Stadtleben und Landleben	Data related to different aspects of life in the community, or in urban and rural areas. Opinions on and images of the neighbourhood, or of urban or rural areas. Services, facilities and business opportunities in the neighbourhood.	Umfasst Daten zu verschiedenen Aspekten des Lebens in der Wohnumgebung oder städtischen bzw. ländlichen Gegenden. Erfasst sind auch Meinungen zu und Vorstellungen von der eigenen Wohngegend, städtischen und ländlichen Gegenden. Auch erfasst sind Dienstleistungen, Einrichtungen und Geschäftsgelegenheiten in der Wohnumgebung.

Descriptive term	Descriptive term: German	Term notes	Term notes: German
Time use	Zeitbudget	Data on the amount of time spent by the population on various activities.	Bezieht sich auf Daten zu Zeitanteilen, die Befragte für verschiedene Aktivitäten aufwenden.
Social change	Sozialer Wandel	Data on changes in the society, including attitudinal changes.	Daten zu gesellschaftlichen Veränderungen, einschließlich Veränderungen in den Einstellungen.
Trade, industry and markets	Handel, Industrie und Märkte		
Business/industrial management and organisation	Management und Organisation von Betrieben	Data on industry and business such as management, productivity, growth and decline, organisation structure, administration, investment in R&D, markets and market share.	Umfasst Daten zu Industrie und Betrieb wie zum Beispiel Management, Produktivität, Geschäftswachstum und -rückgang, Organisationsstruktur, Verwaltung, Investition in Forschung und Entwicklung, Märkte und Marktanteile.
Agriculture and rural industry	Landwirtschaft und Agrarindustrie	Use this category for studies about agricultural production and all rural industries which includes, for example, fisheries and forestry.	Diese Klasse bezieht sich auf landwirtschaftliche Produktion und alle ländlichen Gewerbe, zum Beispiel auch einschließlich Fischerei und Forstwirtschaft.
Foreign trade	Außenhandel	Exchange of capital, goods, or services across international borders.	Umfasst Daten zum Austausch von Kapital, Waren oder Dienstleistungen über internationale Grenzen hinweg.
Transport and travel	Transport und Reisen	<p>Include all types of goods transport as well as commuting, public transport (trains, buses, underground etc), and urban transport networks. Data on mobility habits, for example, cross-border shopping, routes and means used to access a location.</p> <p>Use the term 'Leisure, tourism and sport' for travel for leisure.</p>	<p>Umfasst Daten zu jeglicher Art des Gütertransports sowie zu den Themen Pendeln, Öffentlicher Personennahverkehr (Zug-, Bus-, U-Bahn-Verkehr etc.) und städtische Verkehrsverbünde. Erfasst sind auch Daten zu Mobilitätsgewohnheiten, zum Beispiel grenzübergreifendes Einkaufen; Verkehrswege und -mittel, die genutzt werden, um ein Ziel zu erreichen. Für Urlaubs- und Freizeitreisen bitte die Klasse 'Freizeit, Tourismus und Sport' verwenden.</p>

